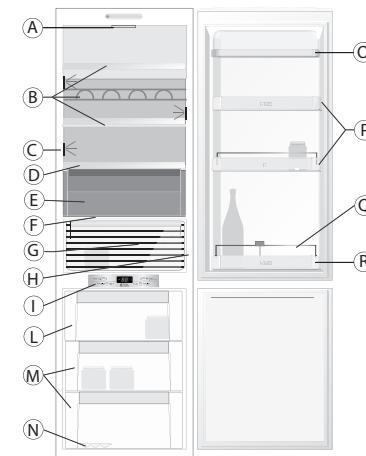


KURZANLEITUNG



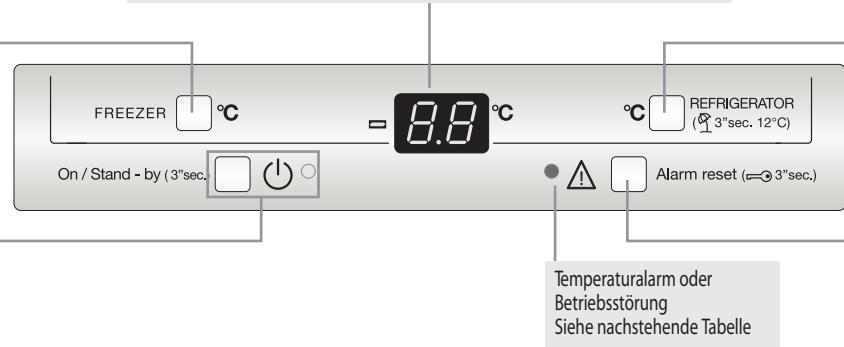
Temperatur im Gefrierraum
Die Temperaturinstellung kann mit der Taste "FREEZER" geändert werden.

Schnellgefrieren
Diese Funktion muss 24 Stunden vor dem Einlagern größerer Mengen einzufrierender Lebensmittel in den Gefrierraum eingeschaltet werden. Die Taste "FREEZER" wiederholt drücken, bis auf dem Display die Anzeige "FF" erscheint. Die Funktion schaltet sich nach 48 Stunden automatisch ab, oder manuell durch erneutes Drücken der Taste. Tiefkühlware darf nicht in Kontakt mit den einzufrierenden Lebensmitteln kommen. Beim Einfrieren großer Mengen Lebensmittel könnte der Temperaturalarm auslösen (je nach Modell).

On / Stand-by
Zum Ein-/Ausschalten des Gerätes 3 Sekunden lang drücken. In Stand-by leuchtet die Kontrollleuchte auf.

Hinweis: Bei diesem Vorgang wird das Gerät nicht vom Stromnetz getrennt.

Das Display kann die Kühlraumtemperatur (2°C bis 8°C) oder die Gefrierraumtemperatur (-17°C bis -24°C) anzeigen. Die Anzeige "FF" bedeutet, dass die Funktion "Schnellgefrieren" eingeschaltet ist.



Temperatur im Kühlraum
Die Temperaturinstellung kann mit der Taste "REFRIGERATOR" geändert werden.

Vacation (Funktion Urlaub)
Diese Funktion kann bei längerer Abwesenheit des Benutzers gewählt werden. Zum Ein-/Ausschalten der Funktion die Taste "REFRIGERATOR" 3 Sekunden lang drücken. Auf dem Display wird die Kühlraumtemperatur angezeigt (+12°C). Nach dem Einschalten dieser Funktion alle Lebensmittel aus dem Kühlraum nehmen und beide Türen geschlossen halten: Der Kühlshrank hält eine Temperatur, die eine Geruchsbildung verhindert. Der Gefrierraum bleibt eingeschaltet.

Ausschalten akustischer Alarne
Zum Ausschalten akustischer Signale die Taste "Reset Alarm" drücken.
Tastensperre
Zur Ein-/Ausschaltung der Tastensperre die Taste "Reset Alarm" 3 Sekunden gedrückt halten, bis ein Bestätigungston ausgegeben wird: Auf dem Display wird einige Sekunden lang "LO" eingeblendet. Wird mit eingeschalteter Tastensperre eine beliebige Taste gedrückt, ertönt ein akustisches Signal und auf dem Display erscheint einige Sekunden lang die Anzeige "LO".

Kühlraum

- A. Glühlampe oder LED-Leuchte (je nach Modell)
- B. Abstellflächen
- C. LED-Leuchten (je nach Modell)
- D. Abdeckplatte des Spezialfachs ("Fleisch-/Fischfach oder "Null-Grad-Fach") (sofern vorhanden)
- E. Spezialfach ("Fleisch-/Fischfach oder "Null-Grad-Fach") (sofern vorhanden)
- F. Abdeckplatte des/der Obst- und Gemüsefachs-/fächer
- G. Obst- und Gemüsefach/-fächer
- H. Typenschild (seitlich des Obst- und Gemüsefachs)
- I. Bedienfeld
- O. Fach für Milchprodukte
- P. Innentürfächer
- Q. Flaschensicherung (sofern vorgesehen)
- R. Abstellfach für Flaschen

Bereich geringe Kühlleistung
Bereich mit mittlerer Kühlleistung
Bereich hohe Kühlleistung
Obst- und Gemüsefach

Gefrierraum

- L. Oberes Fach (Einfrierbereich)
- M. Mittlere und untere Schublade (Aufbewahrung von eingefrorenen Speisen und Tiefkühlware)
- N. Eiswürfelbehälter (sofern vorgesehen)

Hinweis: Sämtliche Innentürbehälter, Innentürfächer und Abstellflächen sind herausnehmbar.

Die idealen Aufbewahrungstemperaturen der Lebensmittel wurden bereits werkseitig eingestellt

Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch Ihres Gerätes auch die mitgelieferte Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
Produkteinrichtungen, technische Daten und Abbildungen können je nach Modell verschieden sein.

Fehlerbehebung...

Mögliche Ursachen:

Abhilfe:

Das Bedienfeld ist erloschen, das Gerät funktioniert nicht.

Nur für Modelle mit zwei Displays: Das Bedienfeld bleibt stets beleuchtet (auch nach dem Schließen der Kühlraumtür), die Innenbeleuchtung funktioniert nicht (oder blinkt) und ein akustisches Signal ertönt (sofern es nicht zuvor deaktiviert wurde).

Problem mit der elektrischen Stromversorgung des Gerätes.

Prüfen, ob:
- kein Stromausfall vorliegt
- der Netzstecker richtig in der Steckdose steckt und der eventuell vorhandene zweipolige Netzschatzer in der richtigen Position ist (und die Stromversorgung des Gerätes ermöglicht)
- alle elektrischen Absicherungen im Haus vollständig intakt sind
- das Netzkabel nicht beschädigt ist

Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.

Hat das Bedienfeld 2 Displays, prüfen, dass kein "Alarm offene Kühlraumtür" vorliegt (siehe oben). In allen anderen Fällen ist eventuell ein Lampenwechsel erforderlich.

Zum Abschalten des akustischen Signals die Alarm-Ausschalttaste drücken und den Alarm durch Schließen der Kühlraumtür ganz abstellen. Tür öffnen und prüfen, ob die Innenbeleuchtung funktioniert.

Die Temperatur im Kühl- und Gefrierraum ist nicht tief genug. Es können verschiedene Gründe vorliegen (siehe Spalte "Abhilfe")

Wasser steht auf dem Boden des Kühlraums.

Der Tauwasserabfluss ist verstopft.

Modelle mit Lampe: das Gerät vom Stromnetz trennen, die Lampe kontrollieren und ggf. durch eine neue ersetzen (siehe "Auswechseln der Glühlampe oder LED-Lampe").
Modelle mit LED-Leuchten: Fordern Sie den autorisierten technischen Kundendienst an.

Prüfen, ob:
- die Türen richtig schließen
- das Gerät nicht neben einer Wärmequelle aufgestellt ist
- die eingestellte Temperatur richtig ist
- die Luftzirkulation durch die Lüftungsgitter im unteren Geräteteil nicht behindert wird

Die vordere Gerätekante in Höhe der Türdichtung ist warm

Es liegt keine Störung vor. Es ist ein erwünschter Effekt, um Kondensatbildung vorzubeugen.

Es ist keine Abhilfemaßnahme notwendig.

Das Bedienfeld ist unbenutzbar: Bei jedem Tastendruck erscheint auf den Displays oder auf dem einzelnen Display die Anzeige "CL" oder "LO".

Es wurde die Funktion "Tastensperre" aktiviert.

Die Funktion "Tastensperre" gemäß Anweisungen in der Kurzanleitung ausschalten.

Die rote Kontrollleuchte leuchtet und ein akustisches Signal ertönt (sofern es nicht zuvor deaktiviert wurde).

Temperaturalarm Gefrierraum
Der Temperaturalarm weist auf eine nicht optimale Temperatur im Gefrierraum hin. Er kann auftreten: bei der ersten Inbetriebnahme des Geräts, nach dem Abtauen und/oder Reinigen, beim Einfrieren großer Mengen Lebensmittel oder wenn die Gefrierraumtür nicht richtig schließt.

Zum Abschalten des akustischen Signals die Alarm-Ausschalttaste "drücken. Bei Erreichen der optimalen Temperaturbedingungen erlischt die rote Kontrollleuchte. Fordern Sie bei anhaltendem Temperaturalarm den autorisierten technischen Kundendienst an.

Die rote Kontrollleuchte blinkt, auf den Displays oder auf dem einzelnen Display werden Buchstaben angezeigt und ein akustisches Signal ertönt (sofern es nicht zuvor deaktiviert wurde).

Alarm Betriebsstörung
Der Alarm weist auf die Betriebsstörung eines technischen Bauteils hin.

Fordern Sie den autorisierten technischen Kundendienst an. Zum Abschalten des akustischen Signals die Alarm-Ausschalttaste "drücken.

Ein akustisches Signal ertönt, die Temperaturanzeige des Gefrierraums und die rote Kontrollleuchte (sofern vorhanden) blinken.

Alarm Stromausfall (falls vorhanden)
Er löst bei einem längeren Stromausfall aus, der einen Temperaturanstieg im Gefrierraum verursacht hat. Das Display des Gefrierraums zeigt blinkend die höchste während des Stromausfalls erreichte Temperatur an.

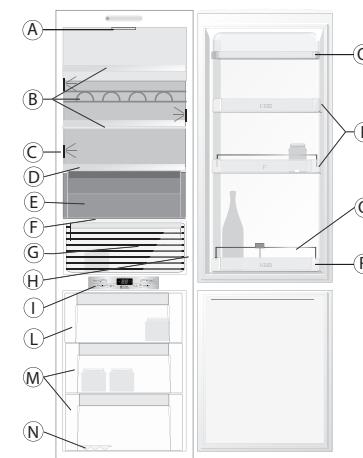
Zum Abschalten des akustischen Signals die Alarm-Ausschalttaste drücken. Vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand überprüfen.

Ein akustisches Signal ertönt. Die rote Kontrollleuchte blinkt oder das Display zeigt "AF" an (je nach Modell).

Hygiene- und Geruchsfilter ersetzen (sofern vorhanden). Der Hygienefilter muss ersetzt werden.

Nach dem Filterwechsel die Alarm-Ausschalttaste mindestens 3 Sekunden gedrückt halten: die rote Kontrollleuchte erlischt.

QUICK START GUIDE



Freezer compartment temperature

A different temperature can be set using the "FREEZER" button.

Fast Freezing

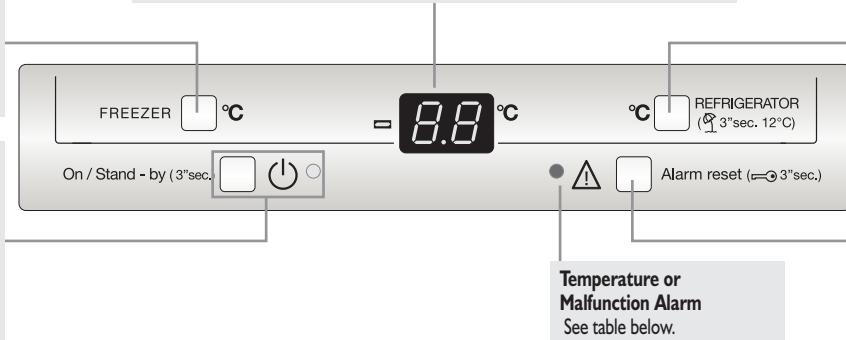
o be activated 24 hours before large quantities of food to be frozen are placed in the freezer compartment. Press the "FREEZER" button repeatedly until "FF" appears on the display. The function disables automatically after 48 hours or can be switched off manually by pressing the button again. Do not place food to be frozen beside food that is already frozen. When freezing large quantities of food, a temperature alarm may occur (depending on the model).

On / Stand-by

Press and hold for three seconds to enable/disable the appliance. The lamp lights up in stand-by mode.

Notes: This operation will not disconnect the appliance from the power supply.

The display can show either the temperature in the refrigerator compartment (from 2°C to 8°C) or the temperature in the freezer compartment (between -17°C and -24°C). When "FF" is shown on the display, the "Fast Freezing" function is enabled.



Refrigerator compartment temperature

A different temperature can be set using the "REFRIGERATOR" button.

Vacation Function

This function can be used during extended absences. Press and hold the "REFRIGERATOR" button for 3 seconds to enable/disable the function. The display will show the refrigerator compartment temperature (+12°C). On activating the function, remove all food from the refrigerator compartment and keep both doors closed: the refrigerator will maintain the right temperature to prevent odours from forming. The freezer remains enabled.

Switching off acoustic alarms

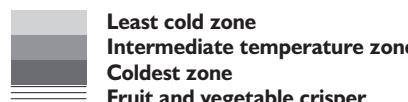
To switch off acoustic alarms, press the "Reset Alarm" button.

Key Lock

The key lock can be enabled/disabled by pressing and holding the "Reset Alarm" key for three seconds until a beep sounds to confirm your selection: "LO" appears on the display for a few seconds. A beep will sound and "LO" will appear on the display for a few seconds if a key is pressed while the key lock is enabled.

Refrigerator Compartment

- A.** Bulb or LED light (depending on the model)
- B.** Shelves
- C.** LED lights (depending on the model)
- D.** Lid for Special Box ("Meat & Fish" or "Zero Degrees" (if included))
- E.** Special Box ("Meat & Fish" or "Zero Degrees") (if included)
- F.** Crisper drawer(s) lid
- G.** Crisper drawer/drawers
- H.** Rating plate (at the side of crisper drawer)
- I.** Control panel
- O.** Dairy compartment
- P.** Door trays
- Q.** Bottle holder (if provided)
- R.** Bottle bin



Freezer Compartment

- L.** Upper basket or door (freezer compartment)
- M.** Middle and lower baskets (storage area for frozen and deep-frozen food)
- N.** Ice cube tray (if provided)

Note: All shelves, door trays and racks are removable. The right temperatures for the storage of foodstuffs are preset in the factory.

Read the user handbook carefully before using the appliance.

Specifications, technical data and images may vary from model to model.

What to do if...

Possible causes:

Solutions:

The control panel is off and the appliance is not working.

There might be a problem with the electric power supply to the appliance.

Check:

- There isn't a power supply failure.
- If the plug is inserted properly into the power socket and the bipolar mains switch is in the right position (i.e. power supplied to the appliance).
- The electric circuit safety devices installed in the house are fully functional.
- The power cable isn't broken.

Only for the version with double display: the control panel remains lit up (even with the door closed), the internal light is not working (or flashes) and a beep sounds (if not previously disabled).

Refrigerator door open alarm

This activates when the refrigerator door is left open at length.

To switch off the acoustic alarm, press the mute alarm button and to remove an alarm completely, close the refrigerator door. On re-opening the door, check the light is working properly.

The internal light is not working.

If the control panel has 2 displays, check for a refrigerator door open alarm (see previous line). In all other cases, you may need to replace the light.

Models with standard lights: unplug the appliance from the mains power supply, check the bulb and replace it if necessary with a new one (see section entitled "Changing bulb or LED"). Models with LED lights: contact an authorized After-Sales Service.

It is not cold enough inside the compartments.

There could be various causes (see "Solutions" column).

Check:

- The doors close properly.
- The appliance is not placed near a heat source.
- The right temperature has been set.
- The circulation of air through the fan grilles at the bottom of the appliance is not obstructed.

Water collects at the bottom of the refrigerator compartment.

The defrost water drain is obstructed.

Clean the defrost water drain hole (see "Maintenance and Cleaning" section).

The front edge of the appliance near where the door seal strikes is warm.

This is not a defect. It is a design feature to prevent condensation from forming.

No action is required.

The control panel won't do anything: Every time a key is pressed, "CL" or "LO" appear on one or both displays.

The "Key Lock" function has been enabled.

Disable the function as explained in the Quick Start Guide.

The red indicator lamp will light up and a beep will sound (if not previously disabled).

Temperature Alarm Freezer Compartment

The temperature alarm indicates that the temperature in the compartment is not ideal. This can happen: When it is first used after defrosting and/or cleaning, when freezing large quantities of food or when the freezer door doesn't close properly.

Press the **mute acoustic alarm** button to switch off the sound signal. The red indicator lamp goes off automatically when an optimal temperature has been reached. If the temperature alarm persists, contact an authorized After-Sales Service.

The red indicator lamp is flashing, there are letters on the single display, and a buzzer is sounding (if not previously disabled).

Malfunction Alarm

The alarm indicates that a technical component has malfunctioned.

Call an authorized After-Sales Service. Press the **mute acoustic alarm** button to switch off the sound signal.

A buzzer sounds, and the freezer temperature display and the red indicator lamp (if installed) flash.

Blackout Alarm (where provided)

This alarm activates when there has been an extended power failure causing the freezer compartment temperature to rise. The value flashing on the freezer display is the highest temperature reached during the power failure.

Press the mute alarm button to switch off the acoustic signal. Check the state of foodstuffs before consuming them.

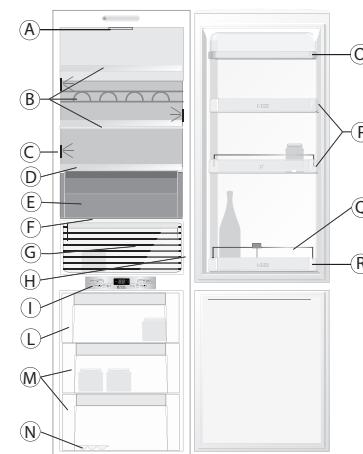
A buzzer sounds. The red indicator lamp flashes or the letters "Af" appear on the display (depending on the model).

Antibacterial and anti-odour filter exhausted (if installed)

Replace the antibacterial filter.

After replacing the filter, press and hold the mute alarm button for at least three seconds: The red indicator lamp will go off.

GUIDE RAPIDE



Température du compartiment congélateur

Il est possible de régler une température différente à l'aide du bouton "FREEZER".

Congélation rapide

À activer 24 heures avant d'introduire de grandes quantités d'aliments à conserver dans le compartiment congélateur. Appuyez plusieurs fois sur le bouton "FREEZER", jusqu'à ce que le message "FF" s'affiche.

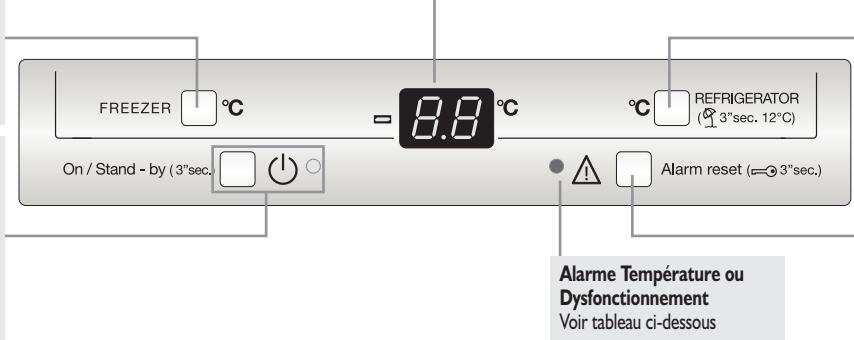
Cette fonction se désactive automatiquement après 48 heures, ou manuellement en appuyant de nouveau sur le bouton. Évitez de mettre les aliments à conserver en contact avec des aliments déjà congelés. Si vous congelez de grandes quantités d'aliments, il se peut que l'alarme de température se déclenche (selon le modèle).

Marche (on) / Veille (stand-by)

Appuyez pendant 3 secondes pour allumer/éteindre l'appareil. En mode veille, le témoin s'allume.

Remarques : Cette opération ne coupe pas l'alimentation électrique au niveau de l'appareil.

L'afficheur peut indiquer alternativement la température du compartiment réfrigérateur (comprise entre 2°C et 8°C) ou bien la température du compartiment congélateur (comprise entre -17°C et -24°C). Lorsque le message "FF" apparaît sur l'afficheur, la fonction "Congélation Rapide" est active.



Température du compartiment réfrigérateur

Il est possible de régler une température différente à l'aide du bouton "REFRIGERATOR".

Vacation (Mode Vacances)

Cette fonction peut être utilisée en cas d'absence prolongée. Appuyez sur le bouton "REFRIGERATOR" pendant 3 secondes pour activer/désactiver la fonction. La température du compartiment réfrigérateur apparaîtra sur l'afficheur (+12°C). Après avoir activé la fonction, retirez tous les aliments du compartiment réfrigérateur et fermez les deux portes : le réfrigérateur maintient une température permettant d'éviter la formation d'odeurs. En revanche, le compartiment congélateur reste toujours activé.

Arrêt des alarmes sonores

Pour désactiver les signaux sonores, appuyer sur le bouton "Reset Alarm".

Blocage des touches

Il est possible d'activer/désactiver la fonction de blocage des touches en appuyant pendant 3 secondes sur le bouton "Reset Alarm" jusqu'à ce qu'un son de confirmation retentisse : "LO" apparaîtra sur l'afficheur pendant quelques secondes. En appuyant sur une touche quelconque pendant que la fonction de Blocage Touches est active, un son retentira et "LO" apparaîtra sur l'afficheur pendant quelques secondes.

Compartiment Réfrigérateur

- A. Éclairage à ampoule ou à leds (selon le modèle)
- B. Clayettes
- C. Éclairage à leds (selon le modèle)
- D. Couvercle du compartiment spécial ("Viande et poisson" ou "Zéro degré") (si disponible)
- E. Compartiment spécial ("Viande et poisson" ou "Zéro degré") (si disponible)
- F. Couvercle du(des) bac(s) à fruits et légumes
- G. Bac(s) à fruits et légumes
- H. Plaque signalétique (à côté du bac à fruits et légumes)
- I. Bandeau de commande
- O. Compartiment produits laitiers
- P. Balconnets
- Q. Cale-bouteilles (si présent)
- R. Balonnet porte-bouteilles



Compartiment Congélateur

- L. Bac supérieur ou volet (zone de congélation)
- M. Bac central et bac inférieur (zone de conservation des aliments congelés et surgelés)
- N. Bac à glaçons (si fourni)

Remarque : Toutes les galeries, les balconnets et les clayettes sont amovibles.

Les températures assurant la conservation des aliments dans les meilleures conditions sont déjà réglées en usine.

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement le mode d'emploi qui l'accompagne.

Les caractéristiques, les données techniques et les illustrations peuvent varier selon le modèle.

Ce qu'il convient de faire si...

Le panneau de commande est éteint, l'appareil ne fonctionne pas.

Il pourrait y avoir un problème au niveau de l'alimentation électrique de l'appareil.

Uniquement pour la version avec deux afficheurs : le bandeau de commande est toujours allumé (également avec la porte fermée), l'éclairage intérieur ne fonctionne pas (ou clignote) et un signal sonore s'active (si'il n'a pas été préalablement désactivé).

Alarme porte réfrigérateur ouverte
Elle s'active lorsque la porte du compartiment réfrigérateur reste trop longtemps ouverte.

L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.

Si le bandeau de commande est équipé de 2 afficheurs, vérifiez qu'il ne s'agit pas de l'Alarme porte réfrigérateur ouverte (voir ligne précédente).
Dans tous les autres cas, il pourrait être nécessaire de remplacer l'éclairage.

La température à l'intérieur des compartiments n'est pas assez froide.

Les causes pourraient être variées (voir la colonne "Solutions")

Présence d'eau au fond du compartiment réfrigérateur.
Le bord avant de l'appareil est chaud au niveau de la surface d'appui du joint de porte

La gouttière d'évacuation de l'eau de dégivrage est obstruée.

Vérifiez :

- qu'il n'y a pas de coupure de courant
- que la fiche est introduite correctement dans la prise de courant et que l'éventuel interrupteur bipolaire est dans la bonne position (permettant l'alimentation de l'appareil)
- que les dispositifs de protection du circuit électrique installés fonctionnent correctement
- que le câble d'alimentation électrique n'est pas endommagé

Pour arrêter le signal sonore, appuyez sur le bouton d'arrêt des alarmes et fermez la porte du réfrigérateur pour l'éliminer complètement. À la réouverture de la porte, vérifiez que l'éclairage fonctionne.

Impossibilité d'utiliser le bandeau de commande : à chaque pression d'une touche, le message "CL" ou "LO" apparaît sur l'afficheur ou sur les deux afficheurs.

Ce n'est pas un défaut. C'est un effet voulu pour prévenir la formation de condensation.

Modèles avec ampoule : débranchez l'appareil, contrôlez l'ampoule et remplacez-la par une neuve, si nécessaire (voir le chapitre "Remplacement de l'ampoule ou des leds").
Modèles avec éclairage à leds : contactez le Service Après-vente agréé.

Le voyant rouge s'allume et un signal sonore s'active (si'il n'a pas été préalablement désactivé).

La fonction "Blocages Touches" a été activée.
Alarme température du compartiment congélateur
L'alarme température indique que la température à l'intérieur du compartiment n'est pas optimale. Cela peut se produire : à la première utilisation, après le dégivrage et/ou le nettoyage, en cas de congélation de grandes quantités d'aliments ou lorsque la porte du congélateur ne se ferme pas parfaitement.

Vérifiez :

- que les portes se ferment correctement
- que l'appareil ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur
- que la température réglée est adaptée
- que la circulation de l'air à travers les grilles de ventilation dans la partie inférieure de l'appareil n'est pas entravée

Nettoyez l'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage (voir le chapitre "Entretien et nettoyage de l'appareil")

Le voyant rouge clignote, des lettres apparaissent sur l'afficheur ou sur les deux afficheurs et un signal sonore s'active (si'il n'a pas été préalablement désactivé).

Alarme Dysfonctionnement
L'alarme signale le dysfonctionnement d'une pièce technique.

Désactivez la fonction "Blocage Touches" comme indiqué dans le Guide de consultation rapide.
Pour désactiver le signal sonore, appuyez sur la touche "**Acquittement des alarmes sonores**". Lorsque les conditions optimales de température sont atteintes, le voyant rouge s'éteindra automatiquement. Si l'alarme température persiste, contactez le Service Après-vente agréé.

Contactez le Service Après-vente agréé. Pour désactiver le signal sonore, appuyez sur la touche "**Acquittement des alarmes sonores**".

Un signal sonore s'active, l'afficheur de température du congélateur et le voyant rouge (si disponible) clignotent.

Alarme Black-out (si disponible)
Elle s'active en cas de coupure de courant prolongée ayant provoqué une augmentation de la température du compartiment congélateur. La température clignotant sur l'afficheur est la température la plus élevée ayant été atteinte pendant la coupure de courant.

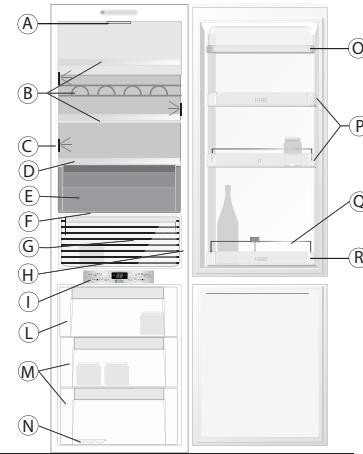
Pour désactiver le signal sonore, appuyez sur la touche d'acquittement des alarmes. Contrôlez l'état des aliments avant de les consommer.

Un signal sonore retentit. Le voyant rouge clignote ou le message "AI" apparaît sur l'afficheur (selon le modèle).

Efficacité du filtre antibactérien ou anti-odeurs épuisée (si disponible)
Il est nécessaire de remplacer le filtre antibactérien.

Après le remplacement du filtre, appuyez sur la touche d'acquittement des alarmes pendant au moins 3 secondes : le voyant rouge s'éteint.

BEKNOPTE HANDLEIDING



Temperatuur van het vriesvak

U kunt een andere temperatuur instellen met behulp van de knop "FREEZER".

Snelvriezen

Deze functie moet 24 uur voordat u grote hoeveelheden levensmiddelen in het vriesvak legt worden ingeschakeld. Druk meerdere keren op de knop "FREEZER" tot op het display de letters "FF" verschijnen. De functie wordt automatisch na 48 uur uitgeschakeld of kan handmatig uitgeschakeld worden door nogmaals op de knop te drukken. Leg levensmiddelen die ingevroren moeten worden niet tegen andere die al ingevroren zijn. Als er grote hoeveelheden levensmiddelen ingevroren worden kan het temperatuuralarm in werking treden (afhankelijk van het model).

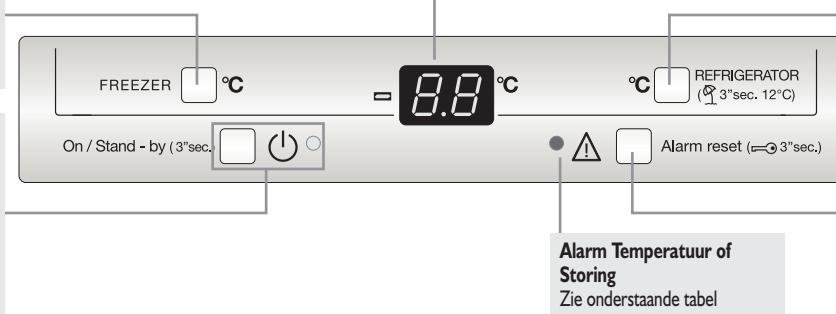
Aan / Stand-by

Druk gedurende 3 seconden op de knop om het apparaat in of uit te schakelen.

In Stand-by, gaan het lampje branden.

Opmerkingen: Door deze handeling wordt het apparaat niet losgekoppeld van de elektrische voeding.

Op het display kan de temperatuur van het koelvak (tussen 2 °C en 8 °C) afgewisseld door de temperatuur van het vriesvak (tussen -17 °C en -24 °C) worden weergegeven. Wanneer de letters "FF" op het display worden weergegeven, is de functie "Snelvriezen" actief.



Temperatuur van het koelvak

U kunt een andere temperatuur instellen met behulp van de knop "REFRIGERATOR".

Vacation (Vakantiemodus)

Deze functie kan gebruikt worden als u langdurig afwezig zult zijn. Houd de knop "REFRIGERATOR" 3 seconden ingedrukt om de functie in of uit te schakelen. Op het display wordt de temperatuur van het koelvak (+12°C) weergegeven. Nadat u de functie ingeschakeld heeft, moet u de levensmiddelen uit het koelvak halen en beide deuren gesloten houden: de koelkast zal een geschikte temperatuur behouden om de vorming van luchtjes te voorkomen. De vriezer blijft wel ingeschakeld.

Uitschakelen van de geluidsalarmen

Om de geluidsalarmen uit te schakelen op de knop "Reset Alarm" drukken.

Toetsenblokkering

Het is mogelijk om de toetsenblokkering in of uit te schakelen door de knop "Reset Alarm" gedurende 3 seconden ingedrukt te houden, totdat u een bevestigingsgeluid hoort: op het display verschijnt gedurende enkele seconden "LO". Als u op een willekeurige toets drukt terwijl de Toetsenblokkering is ingeschakeld, klinkt er een geluid, en op het display wordt gedurende enkele seconden "LO" weergegeven.

Koelvak

- A. Lampje of led (afhankelijk van het model)
- B. Schappen
- C. Ledlampjes (afhankelijk van het model)
- D. Afdekplaat Speciaal vak ("Vlees & Vis" of "Nul graden") (indien aanwezig)
- E. Speciaal vak ("Vlees & Vis" of "Nul graden") (indien aanwezig)
- F. Afdekplaat groente- en fruitlade(n)
- G. Groente- en fruitlade(n)
- H. Serienummerplaatje (aan de kant van de groente- en fruitlade)
- I. Bedieningspaneel
- O. Vak voor melkproducten
- P. Deurvakken
- Q. Flessenblokkering (indien bijgeleverd)
- R. Deurvak voor flessen

Minst koude zone

Gemiddeld koude zone

Koudste zone

Crisper voor groente en fruit

Vriezer

- L. Bovenste lade of deurtje (invrieszone)
- M. Middelste en onderste laden (zone voor het bewaren van ingevroren en diepgevroren levensmiddelen)
- N. Bakje voor ijsblokjes (indien bijgeleverd)

Opmerking: Alle schappen, vakken en rekken kunnen worden verwijderd.

De ideale temperatuur voor de conservering van levensmiddelen is al van te voren ingesteld in de fabriek

Lees, voordat u het apparaat in gebruik neemt, ook de aanwijzingen die bij het product geleverd worden aandachtig door.

Kenmerken, technische gegevens en afbeeldingen kunnen variëren afhankelijk van het model.

Wat moet u doen als...

Mogelijke oorzaken:

Opplossingen:

Het bedieningspaneel is uit, het apparaat werkt niet.

Misschien is er een probleem met de elektriciteitsvoorziening van het apparaat.

Controleer of:

- de stroom is uitgevallen
- de stekker goed in het stopcontact zit, en of de eventuele tweepolige netschakelaar in de juiste stand staat (dat wil zeggen dat het apparaat goed kan worden)
- de beveiligingen van de elektrische installatie in uw woning goed werken
- de voedingskabel niet beschadigd is

Alleen voor de uitvoering met twee displays: het bedieningspaneel is altijd verlicht (ook bij gesloten deur), de binnenverlichting werkt niet (of knippert) en er klinkt een geluidssignaal (als dat niet eerder uitgeschakeld werd).

Alarm koelkastdeur open

Het alarm wordt geactiveerd als de deur van de koelkast lang open blijft staan.

Om het geluidssignaal uit te schakelen, op de knop voor uitschakeling van de alarmen drukken en om het volledig uit te schakelen de deur van de koelkast sluiten. Controleer, door de deur weer open te doen, of de verlichting werkt.

Als de binnenverlichting niet werkt.

Als het bedieningspaneel 2 displays heeft, controleer dan of het om een Alarm koelkastdeur open gaat (zie de regel hierboven).
In alle andere gevallen moet het lampje misschien vervangen worden.

Modellen met lampje: trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact, controleer het lampje en vervang het, indien nodig, door een nieuw lampje (zie hoofdstuk "Lampje of led vervangen").
Modellen met ledlampjes: neem contact op met een erkende klantenservice.

De temperatuur in de vakken is niet koud genoeg.

Dit kan verschillende oorzaken hebben (zie kolom 'Opplossingen')

Controleer of:

- de deuren goed sluiten
- het apparaat niet in de buurt van een warmtebron staat
- de ingestelde temperatuur geschikt is
- de luchtcirculatie via de ventilatiroosters op de onderkant van het apparaat niet belemmerd wordt

Er ligt water op de bodem van het vriesvak.

De afvoer van het dooiwater is verstopt.

Maak het gaatje van de dooiwaterafvoer schoon (zie hoofdstuk 'Onderhoud en Reiniging' van het apparaat).

De voorste rand van het apparaat, ter hoogte van de aanslag van de afdichting van de deur, is warm

Dit is geen defect. Dit is een gewenst effect om condensvorming te voorkomen.

Hier hoeft u niets aan te doen.

Het bedieningspaneel kan niet gebruikt worden: bij elke druk op een toets, verschijnen op de displays of op het enkele display de letters "CL" of "LO".

De functie "Toetsenblokkering" is ingeschakeld."

Schakel de functie "Toetsenblokkering" uit, zoals beschreven in de Beknopte Handleiding.

Het rode lampje gaat branden en er klinkt een geluidssignaal (als dat niet eerder werd uitgeschakeld).

Alarm Temperatuur vriesvak
Het temperatuuralarm geeft aan dat de temperatuur in het vak niet optimaal is. Dit kan gebeuren: bij de eerste gebruikskennis, na het ontdooien en/of het schoonmaken, in geval van het invriezen van grote hoeveelheden levensmiddelen of wanneer de deur van de vriezer niet perfect sluit.

Om het geluidssignaal uit te schakelen, op de knop voor "Uitschakeling van geluidsalarmen" drukken. Wanneer de optimale temperatuursomstandigheden zijn bereikt, gaat het rode lampje automatisch uit. Als het temperatuuralarm blijft afgaan, contact opnemen met een erkende klantenservice.

Het rode lampje knippert, op de displays of op het enkele display worden letters weergegeven en er klinkt een geluidssignaal (als dat niet eerder werd uitgeschakeld).

Alarm Storing
Het alarm geeft een storing aan van een technisch onderdeel.

Neem contact op met een erkende klantenservice. Om het geluidssignaal uit te schakelen, op de knop voor "Uitschakeling van geluidsalarmen" drukken.

Er klinkt een geluidssignaal, op het display knipperen de temperatuur van de vriezer en het rode lampje (indien aanwezig).

Alarm Blackout (indien aanwezig)
Klinkt als er een langdurige stroomonderbreking is geweest die geleid heeft tot een verhoging van de temperatuur van het vriesvak. Op het display knippert de hoogste temperatuur die bereikt werd tijdens de stroomuitval.

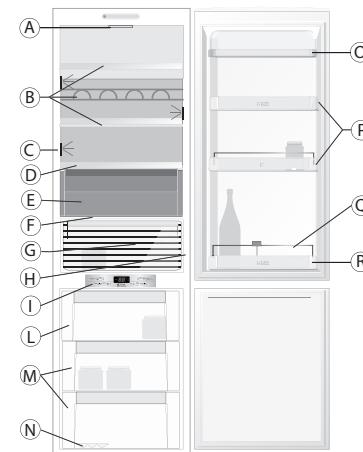
Om het geluidssignaal uit te schakelen, op de knop voor uitschakeling van de alarmen drukken. Controleer de toestand van de levensmiddelen voordat u zeconsumeert.

Er klinkt een geluidssignaal. Het rode lampje knippert, op het display verschijnen de letters "AF" (afhankelijk van het model).

Antibacterieel of antigeurfilter verzadigd (indien aanwezig)
Het antibacterieel filter moet vervangen worden.

Na de vervanging van het filter gedurende minstens 3 seconden op de knop voor uitschakeling van de alarmen drukken: het rode lampje gaat uit.

GUÍA RÁPIDA



Temperatura del compartimiento congelador

Es posible programar una temperatura diferente utilizando la tecla "FREEZER".

Congelación rápida

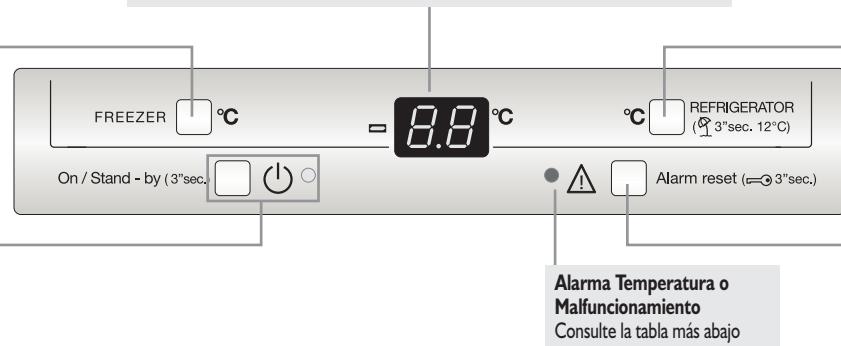
Activa 24 h antes de introducir gran cantidad de alimentos para congelar. Pulse varias veces la tecla "FREEZER" hasta que la pantalla muestre "FF". La función se desactiva automáticamente transcurridas 48 horas, o manualmente pulsando de nuevo la tecla. No permita el contacto de los alimentos sin congelar con otros ya congelados. Cuando se congela una gran cantidad de alimentos, podría activarse la alarma de temperatura (según el modelo).

On / Stand-by

Pulse 3 segundos para activar/desactivar el aparato.
En Stand-by se enciende el testigo.

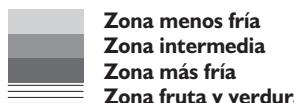
Notas: Esta operación no desconecta el aparato de la red eléctrica.

El display puede mostrar de modo alterno la temperatura del compartimento frigorífico (entre 2°C y 8°C) y la temperatura del compartimiento congelador (entre -17°C y -24°C). Cuando el display indica "FF", la función "Congelación rápida" está activada.



Compartimento frigorífico

- A. Luz de bombilla o LED (según el modelo)
- B. Estantes
- C. Luces de LED (según el modelo)
- D. Plano de cubierta del compartimento especial ("Carne y pescado", o bien, "Cero grados") (si hubiera)
- E. Compartimento especial ("Carne y pescado", o bien, "Cero grados") (si hubiera)
- F. Plano de cobertura del cajón o cajones para fruta y verdura
- G. Cajón o cajones para fruta y verdura
- H. Placa de características (situada al lado del cajón para fruta y verdura)
- I. Panel de mandos
- O. Compartimento para productos lácteos
- P. Añaqueles contrapuerta
- Q. Sujetabotellas (si se incluye)
- R. Portabotellas



Compartimento congelador

- L. Cajón superior o puerta (zona de congelación)
- M. Cajones central e inferior (zona de conservación de alimentos congelados y ultracongelados)
- N. Recipiente para cubitos de hielo (si se incluye)

Nota: Todas las repisas, los añaqueles y los estantes son extraíbles.

Las temperaturas para la conservación ideal de los alimentos vienen programadas de fábrica.

Antes de utilizar el aparato, lea las instrucciones detenidamente.

Las características, los datos técnicos y las imágenes pueden variar según el modelo.

Qué hacer si...

Causas posibles:

Soluciones:

El panel de mandos está apagado, el aparato no funciona.

Puede que haya un problema con el suministro eléctrico al aparato.

Compruebe que:

- No haya un problema de suministro eléctrico.
- La clavija esté bien introducida en la toma de corriente y el interruptor bipolar de red esté en la posición correcta (es decir, que permita la alimentación del aparato).
- Los dispositivos de seguridad eléctrica instalados en la casa funcionan correctamente.
- El cable del suministro eléctrico no esté roto.

Sólo para la versión con dos pantallas: el panel de mandos siempre está iluminado (incluso con la puerta cerrada), la luz interior no funciona (o parpadea) y se activa una señal acústica (si no se ha desactivado anteriormente).

Alarma de puerta del frigorífico abierta

Se activa cuando la puerta del frigorífico queda abierta demasiado tiempo.

Para desactivar la señal acústica, pulse la tecla de apagado de la alarma y cierre la puerta del frigorífico. Al abrir la puerta, compruebe el funcionamiento de la luz.

La luz interna no se enciende.

Si el panel de mandos tiene 2 pantallas, compruebe que no se trata de la alarma de puerta de frigorífico abierta (consulte el texto anterior).
En todos los demás casos, puede que sea necesario cambiar la bombilla.

Modelos con bombilla: desconecte el aparato del suministro eléctrico, compruebe la bombilla y cámbiela por una nueva, si es necesario (consulte "Sustitución de la bombilla o LED").
Modelos con luces de LED: contacte con el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

La temperatura en los compartimentos no es suficientemente baja.

Las causas podrían ser varias (consulte la columna "Soluciones")

Compruebe que:
- Las puertas se cierran correctamente.
- El aparato no esté instalado cerca de una fuente de calor.
- La temperatura programada sea adecuada.
- La circulación del aire a través de las rejillas de ventilación en la base del aparato no esté obstruida.

Hay agua en el fondo del compartimiento frigorífico.

Está atascado el orificio de salida del agua de descongelación.

Limpie el orificio de salida del agua de descongelación (consulte "Mantenimiento y limpieza del aparato").

El borde delantero del aparato junto a la junta de la puerta está caliente

No es un defecto. Se debe a que esto impide la condensación del agua.

No es necesaria una solución.

No se puede utilizar el panel de mandos: cada vez que se pulsa una tecla, en una o ambas pantallas aparece "CL" o "LO".

Está activada la función "Bloqueo teclas".

Desactive la función "Bloqueo teclas" como se indica en la Guía Rápida.

Se enciende el piloto rojo y se activa una señal acústica (si no se ha desactivado anteriormente).

Alarma de temperatura del compartimiento congelador

Indica que la temperatura en el compartimiento no es óptima. Puede ocurrir: con el primer uso, tras la descongelación y/o la limpieza, en caso de congelación de grandes cantidades de alimentos o cuando la puerta del congelador no cierra perfectamente.

Para desactivar la señal acústica, pulse la tecla "Apagado de las alarmas". Cuando se alcanza la temperatura óptima de conservación de los alimentos, el piloto rojo se apaga automáticamente. Si la alarma de temperatura continúa, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

El piloto rojo parpadea, en una o ambas pantallas aparecen letras y se activa una señal acústica (si no se ha desactivado anteriormente).

Alarma de funcionamiento anómalo

La alarma indica el mal funcionamiento de un componente técnico.

Llame al Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Para desactivar la señal acústica, pulse la tecla "Apagado de las alarmas".

Se activa una señal acústica y parpadean la temperatura del congelador y el piloto rojo (si hubiera).

Se activa al producirse un corte de corriente prolongado que ha causado un aumento de temperatura en el compartimiento congelador. En la pantalla del congelador parpadea la temperatura más alta alcanzada durante la ausencia de corriente.

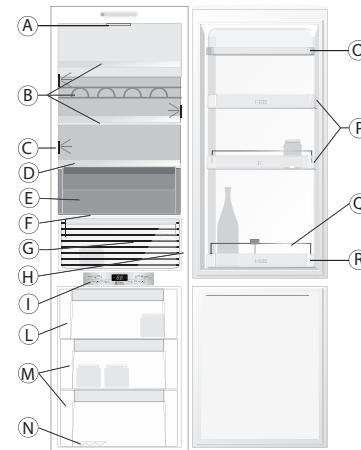
Para desactivar la señal acústica, pulse la tecla de apagado de las alarmas. Controle el estado de los alimentos antes de consumirlos.

Se activa una señal acústica. El piloto rojo parpadea o en la pantalla aparece "AF" (según el modelo).

Filtros antibacteriano y antíolor agotados (si hubiera).
Es necesario sustituir el filtro antibacteriano.

Después de sustituir el filtro, pulse al menos 3 segundos la tecla de apagado de las alarmas: el piloto rojo se apaga.

GUIA RÁPIDO



Temperatura do compartimento congelador

Pode definir uma temperatura diferente usando o botão "FREEZER".

Congelação rápida

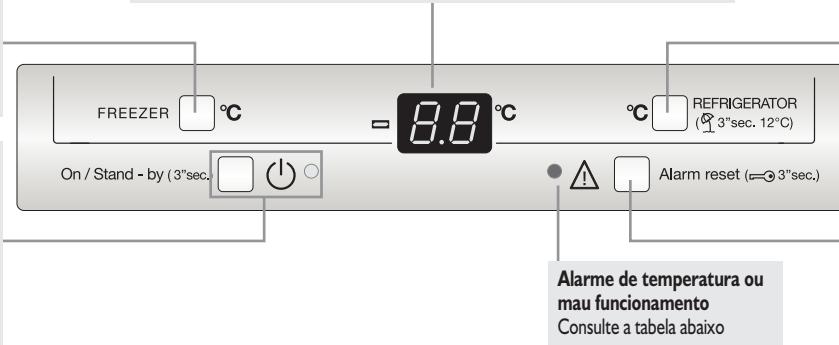
Active 24 horas antes de inserir no compartimento congelador grandes quantidades de alimentos a congelar. Prima repetidamente o botão "FREEZER" até que no visor surja a indicação "FF". A função desactiva-se automaticamente após 48 horas ou manualmente premindo novamente o botão. Não coloque os alimentos a congelar em contacto directo com os alimentos já congelados. A congelação de grandes quantidades de alimentos pode activar o alarme da temperatura (segundo o modelo).

On/Stand-by

Prima por 3 segundos para activar/desactivar o aparelho.
Em Stand-by, acende-se o indicador luminoso.

Notas: esta operação não desliga o aparelho da alimentação eléctrica.

O visor pode exibir alternadamente a temperatura do compartimento frigorífico (entre 2°C e 8°C) ou a temperatura do compartimento congelador (entre -17°C e -24°C). Quando o visor exibe a indicação "FF", a função "Congelação rápida" encontra-se activa.



Temperatura do compartimento frigorífico

Pode definir uma temperatura diferente usando o botão "REFRIGERATOR".

Vacation (Modo férias)

Pode usar esta função em caso de ausência prolongada. Prima o botão "REFRIGERATOR" durante 3 segundos para activar/desactivar a função. O visor exibe a temperatura do compartimento frigorífico (+12°C). Após activar a função, remove o compartimento frigorífico os alimentos perecíveis e mantenha ambas as portas fechadas; o frigorífico mantém uma temperatura adequada para evitar a formação de odores. O congelador permanece ligado.

Desligar os alarmes sonoros

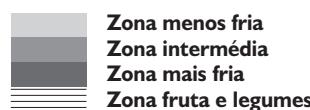
Para desactivar os sinais sonoros prima o botão "Reset Alarm".

Bloqueio das teclas

Pode activar/desactivar o bloqueio das teclas, premindo por 3 segundos o botão "Reset Alarm", até ouvir um sinal de confirmação: no visor é exibido "LO" por alguns segundos. Se premir uma tecla qualquer enquanto a função de bloqueio das teclas se encontra activa, ouvirá um sinal sonoro e no visor será exibido "LO" por alguns segundos.

Compartimento frigorífico

- A. Luz por lâmpada ou LED (segundo o modelo)
- B. Prateleiras
- C. Luz por LED (segundo o modelo)
- D. Tampa do compartimento especial ("Carne & Peixe" ou "Zero Graus") (se disponível)
- E. Compartimento especial ("Carne & Peixe" ou "Zero Graus") (se disponível)
- F. Tampa gaveta(s) fruta e legumes
- G. Gaveta(s) para fruta e legumes
- H. Chapa de características (situada ao lado da gaveta para fruta e legumes)
- I. Painel de comandos
- O. Compartimento de lacticínios
- P. Prateleiras laterais
- Q. Suporte de garrafas (se incluído)
- R. Prateleira lateral para garrafas



Compartimento congelador

- L. Gaveta superior ou porta (zona de congelação)
- M. Gavetas central e inferior (zona de conservação de alimentos congelados e ultracongelados)
- N. Recipiente para cubos de gelo (se fornecido)

Nota: todos os suportes, tabuleiros e prateleiras são amovíveis.

As temperaturas adequadas à conservação dos alimentos congelados foram predefinidas na fábrica.

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente as instruções de utilização fornecidas com o mesmo. Características, dados técnicos e imagens estão sujeitos a variação segundo o modelo.

O que fazer se...

Causa possível:

Soluções:

O painel de controlo encontra-se desligado, o aparelho não funciona.

Pode existir um problema na alimentação eléctrica do aparelho.

Verifique se:

- ocorreu um corte de energia
- A ficha está bem inserida na tomada e o eventual interruptor bipolar de rede está na posição correcta (permite a alimentação do aparelho)
- os dispositivos de segurança do circuito eléctrico instalados na habitação estão a funcionar correctamente
- o cabo eléctrico não está danificado

Apenas para a versão com dois visores: O painel de controlo permanece sempre iluminado (mesmo com a porta fechada), a luz interior não funciona (ou piscá) e activa-se um sinal sonoro (se não tiver sido anteriormente desactivado).

Alarme porta do frigorífico aberta

Activa-se quando a porta do compartimento frigorífico permanece aberta por um longo período.

Para desactivar o sinal sonoro, prima o botão que desliga os alarmes e para o excluir completamente volte a fechar a porta do frigorífico. Ao voltar a abrir a porta, verifique o funcionamento da luz.

A luz interna não funciona.

Se o painel de controlo tiver 2 visores, verifique se não se trata de um "alarme" de porta do frigorífico aberta (consulte linha anterior). Nos restantes casos, pode ser necessário substituir a luz.

Modelos com lâmpada: desligue o aparelho da rede eléctrica, verifique a lâmpada e substitua-a, se necessário, por uma nova (consulte o capítulo "Substituição da lâmpada ou LED"). Modelos com luzes LED: contacte o Serviço de Assistência Técnica autorizado.

A temperatura no interior dos compartimentos não está suficientemente fria.

As causas podem ser várias (consulte a coluna "Soluções")

Verifique se:

- as portas fecham perfeitamente
- o aparelho não está instalado perto de uma fonte de calor
- está programada a temperatura adequada
- a circulação do ar através das grelhas de ventilação na base do aparelho não se encontra obstruída

Há água no fundo do compartimento frigorífico.

O orifício de descarga da água de descongelação está obstruído.

Limpe o orifício de descarga da água de descongelação (consulte o capítulo "Manutenção e limpeza do aparelho").

A extremidade anterior do aparelho, em correspondência com a ranhura da junta da porta está quente

Não é um defeito. É um efeito necessário para prevenir a formação de condensação.

Não é necessário uma solução.

Não é possível utilizar o painel de controlo: sempre que se prima uma tecla, surge nos visores ou no visor único a indicação "CL" ou "LO".

Foi activada a função "Bloqueio das teclas".

Desactive a função "Bloqueio das teclas" como indicado no Guia rápido.

A luz vermelha acende-se , e activa-se um sinal sonoro (se não tiver sido anteriormente desactivado).

Alarme de temperatura do compartimento do congelador
O alarme de temperatura indica que a temperatura no interior do compartimento não é a ideal. Pode ocorrer: na primeira utilização, após a descongelação e/ou limpeza, em caso de congelação de grandes quantidades de alimentos ou quando a porta do congelador não fecha perfeitamente.

Para desactivar o sinal sonoro, prima o botão "Desligar os alarmes sonoros". Quando a temperatura ideal for alcançada, a luz vermelha desliga-se automaticamente. Se o alarme de temperatura permanecer, contacte o Serviço de Assistência Técnica autorizado.

A luz vermelha pisca, nos visores ou no visor único são exibidas letras, activa-se um sinal sonoro (se não tiver sido anteriormente desactivado).

Alarme de mau funcionamento

O alarme indica o mau funcionamento de um componente técnico.

Contacte o Serviço de Assistência Técnica autorizado. Para desactivar o sinal sonoro, prima o botão "Desligar os alarmes sonoros".

Activa-se um sinal sonoro, piscam os visores da temperatura do congelador e a luz vermelha (se disponível).

Alarme de Blackout (se disponível)
Activa-se quando se verifica uma interrupção prolongada de corrente que causou um aumento de temperatura do compartimento congelador. A temperatura que pisca no visor do congelador é a temperatura mais alta alcançada durante a ausência de corrente.

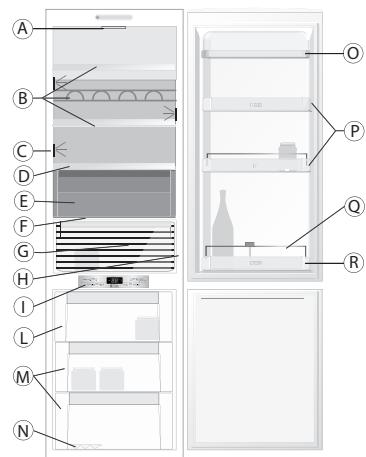
Para desactivar o sinal sonoro, prima o botão que desliga os alarmes. Verifique o estado dos alimentos antes de os consumir.

Activa-se um sinal sonoro. A luz vermelha pisca ou surge no visor a indicação "AF" (segundo o modelo).

Filtro anti-bacteriano ou anti-odores gasto (se disponível)
É necessário substituir o filtro anti-bacteriano.

Após a substituição do filtro, prima por 3 segundos o botão que desliga os alarmes: a luz vermelha apaga-se.

GUIDA RAPIDA



Temperatura del comparto congelatore

E' possibile impostare una temperatura differente usando il pulsante "FREEZER".

Congelamento Rapido

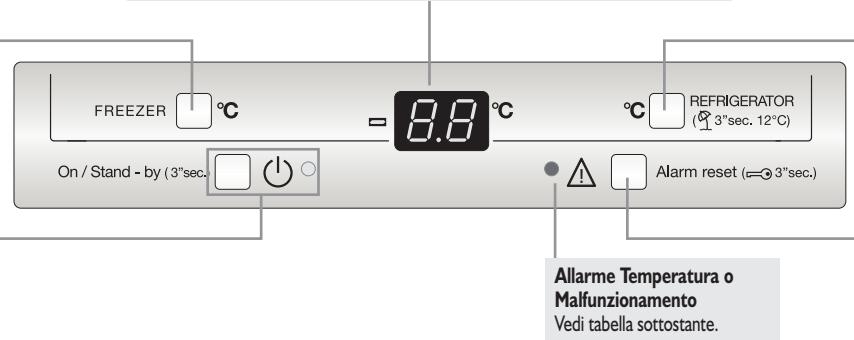
Da attivare 24 ore prima di inserire nel comparto congelatore grandi quantità di alimenti da congelare. Premere ripetutamente il pulsante "FREEZER" fino a quando il display visualizza la scritta "FF". La funzione si disattiva automaticamente dopo 48 ore, oppure manualmente premendo nuovamente il pulsante. Non mettere a contatto i cibi da congelare con altri già congelati. In caso di congelamento di grandi quantità di alimenti potrebbe attivarsi l'allarme di temperatura (a seconda del modello).

On / Stand-by

Premere per 3 secondi per attivare/disattivare l'apparecchio. In Stand-by, si illumina la spia.

Note: Questa operazione non scollega l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.

Il display può mostrare alternativamente la temperatura del comparto frigorifero (compresa tra 2°C e 8°C) oppure la temperatura del comparto congelatore (compresa tra -17°C e -24°C). Quando il display mostra la scritta "FF", la funzione "Congelamento Rapido" è attiva.



Temperatura del comparto frigorifero.

E' possibile impostare una temperatura differente usando il pulsante "REFRIGERATOR".

Vacation (Modalità Vacanza)

E' possibile usare questa funzione in caso di prolungata assenza. Premere il pulsante "REFRIGERATOR" per 3 secondi per attivare/disattivare la funzione. Il display visualizza la temperatura del comparto frigorifero (+12°C). Dopo aver attivato la funzione, rimuovere dal comparto frigorifero gli alimenti e tenere entrambe le porte chiuse: il frigorifero mantiene una temperatura adeguata ad evitare la formazione di odori. Il congelatore rimane invece attivo.

Spegnimento allarmi acustici

Per disattivare i segnali acustici premere il pulsante "Reset Alarm".

Blocco Tasti

E' possibile attivare/disattivare il blocco dei tasti tenendo premuto per 3 secondi il pulsante "Reset Alarm", fino a sentire un suono di conferma: sul display verrà visualizzato "LO" per qualche secondo. Se si preme un qualunque tasto mentre il Blocco Tasti è attivo, si sentirà un suono, e sul display verrà visualizzato "LO" per qualche secondo.

Comparto Frigorifero

- A. Luce lampadina o LED (a seconda del modello)
- B. Ripiani
- C. Luci a LED (a seconda del modello)
- D. Piano di copertura Comparto Speciale ("Carne & Pesce" oppure "Zero Gradi") (se disponibile)
- E. Comparto Speciale ("Carne & Pesce" oppure "Zero Gradi") (se disponibile)
- F. Piano di copertura cassetto/i frutta e verdura
- G. Cassetto/i frutta e verdura
- H. Targhetta matricola (posta a lato del cassetto frutta e verdura)
- I. Pannello comandi
- O. Comparto latticini
- P. Balconcini
- Q. Fermabottiglie (se in dotazione)
- R. Balconcino bottiglie



Comparto Congelatore

- L. Cassetto superiore o sportello (zona di congelamento)
- M. Cassetti centrale e inferiore (zona di conservazione alimenti congelati e surgelati)
- N. Contenitore cubetti ghiaccio (se in dotazione)

Nota: Tutte le mensole, i balconcini ed i ripiani sono estraibili.

Le temperature per la conservazione ideale degli alimenti sono già preimpostate in fabbrica

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente anche le istruzioni a corredo del prodotto.

Caratteristiche, dati tecnici e immagini possono variare a seconda del modello.

Cosa fare se...

Possibili cause:

Soluzioni:

Il pannello di controllo è spento, l'apparecchio non funziona.

Potrebbe esserci un problema di alimentazione elettrica dell'apparecchio.

Verificare che:

- non vi sia un'interruzione di corrente
- la spina sia ben inserita nella presa di corrente e l'eventuale interruttore bipolare di rete sia nella posizione corretta (consenta cioè l'alimentazione dell'apparecchio)
- le protezioni dell'impianto elettrico dell'abitazione siano funzionanti
- il cavo di alimentazione non sia rotto

Solo per la versione con due display: il pannello di controllo rimane sempre illuminato (anche con la porta chiusa), la luce interna non funziona (o lampeggia) e si attiva un segnale acustico (se non precedentemente disattivato).

Allarme porta frigorifero aperta
Si attiva quando la porta del comparto frigorifero rimane aperta a lungo.

Per disattivare il segnale acustico, premere il pulsante di spegnimento allarmi e per rimuoverlo completamente richiedere la porta del frigorifero. Alla riapertura della porta verificare il funzionamento della luce.

La luce interna non funziona.

Se il pannello di controllo ha 2 display, verificare che non si tratti di Allarme porta frigorifero aperta (vedi riga precedente). In tutti gli altri casi, potrebbe essere necessario sostituire la luce.

Modelli con lampadina: scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, controllare la lampadina e sostituirla, se necessario, con una nuova (vedi capitolo "Sostituzione lampadina o LED").
Modelli con luci a LEDs: contattare il Servizio Assistenza Tecnica autorizzato.

La temperatura all'interno dei comparti non è abbastanza fredda.

Le cause potrebbero essere varie (vedi colonna "Soluzioni")

Verificare che:
- le porte si chiudano correttamente
- l'apparecchio non sia installato vicino ad una sorgente di calore
- la temperatura impostata sia adeguata
- la circolazione dell'aria attraverso le griglie di ventilazione alla base dell'apparecchio non sia ostruita

C'è acqua sul fondo del comparto frigorifero.

Lo scarico dell'acqua di sbrinamento è ostruito.

Pulire il foro di scarico dell'acqua di sbrinamento (vedi capitolo "Manutenzione e Pulizia dell'apparecchio")

Il bordo anteriore dell'apparecchio, in corrispondenza della battuta della guarnizione porta è caldo

Non è un difetto. È un effetto voluto per prevenire la formazione di condensa.

Non è necessaria una soluzione.

Non si riesce a utilizzare il pannello di controllo: ad ogni pressione di un tasto, compare sul display o su singolo display la scritta "CL" o "LO".

È stata attivata la funzione "Blocco Tasti".

Disinserire la funzione "Blocco Tasti" come indicato nella Guida Rapida.

Si illumina la spia rossa e si attiva un segnale acustico (se non precedentemente disattivato).

Allarme Temperatura comparto congelatore
L'allarme temperatura indica che la temperatura all'interno del comparto non è ottimale. Può verificarsi: al primo utilizzo, dopo lo sbrinamento e/o la pulizia, in caso di congelamento di grandi quantità di alimenti o quando la porta del congelatore non chiude perfettamente.

Per disattivare il segnale acustico, premere il pulsante "Spegnimento allarmi acustici". Al raggiungimento delle condizioni ottimali di temperatura, la spia rossa si spegnerà automaticamente. Se l'allarme temperatura permane contattare il Servizio Assistenza Tecnica autorizzato.

La spia rossa lampeggia, sui display o sul singolo display vengono visualizzate delle lettere, e si attiva un segnale acustico (se non precedentemente disattivato).

Allarme Malfuncionamento
L'allarme indica un malfuncionamento di un componente tecnico.

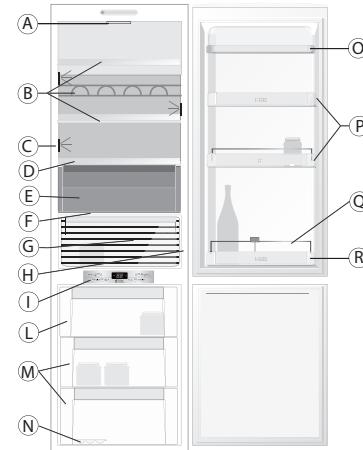
Chiamare il Servizio Assistenza Tecnica autorizzato. Per disattivare il segnale acustico, premere il pulsante "Spegnimento allarmi acustici".

Si attiva un segnale acustico, la spia rossa lampeggia, o compare sul display la scritta "AF" (a seconda del modello).

Allarme Blackout (se disponibile)
Si attiva quando si verifica una prolungata interruzione di corrente che ha causato un aumento di temperatura del comparto congelatore. Quella che lampeggia sul display del congelatore è la temperatura più alta raggiunta durante l'assenza di corrente.
Filtro antibatterico o antiodore esaurito (se disponibile)
E' necessario sostituire il filtro antibatterico.

Per disattivare il segnale acustico, premere il pulsante spegnimento allarmi. Controllare lo stato degli alimenti prima di procedere al loro consumo.
Dopo la sostituzione del filtro premere per almeno 3 secondi il pulsante spegnimento allarmi: la spia rossa si spegne.

SNABBGUIDE



Temperaturen i frysdelen

Det går att ställa in en annan temperatur med hjälp av knappen "FREEZER".

Snabbinfrysning

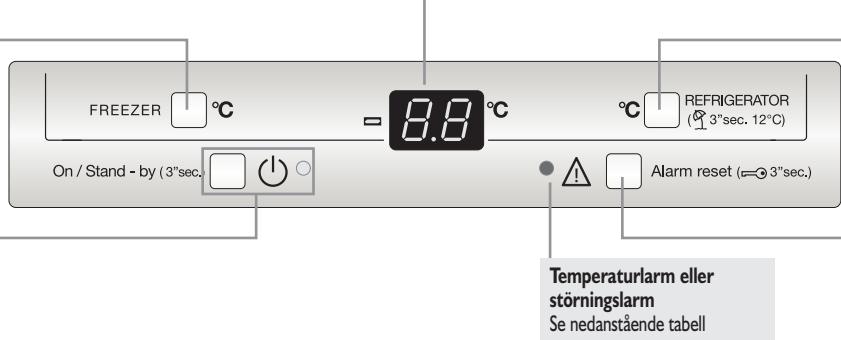
Denna funktion ska aktiveras 24 timmar innan stora mängder matvaror läggs in i frysdelen för infrysning. Tryck flera gånger på knappen "FREEZER" tills meddelandet "FF" visas på displayen. Efter 48 timmar kopplas funktionen ur automatiskt. Man kan också koppla ur funktionen manuellt genom att trycka på tryckknappen. Lägg maten som ska frysas så att den inte kommer i kontakt med de frysta livsmedlen. När stora mängder matvaror frysas in kan temperaturlarmet aktiveras (beroende på modell).

På / Stand-by

Håll knappen intryckt i 3 sekunder för att slå på och stänga av kylskåpet. I viloläge (Stand-by) tänds kontrolllampen.

Anmärkningar: Detta kopplar inte bort skåpet från elnätet.

Displayen kan växla mellan att visa temperaturen i kyldelen (mellan 2°C och 8°C) och temperaturen i frysdelen (mellan -17°C och -24°C). När meddelandet "FF" visas på displayen är funktionen "Snabbinfrysning" på.



Temperaturen i frysdelen

Det går att ställa in en annan temperatur med hjälp av knappen "REFRIGERATOR".

Vacation (Funktionen Semester)

Denna funktion kan användas när man ska vara borta en längre tid. Håll tryckknappen "REFRIGERATOR" intryckt i 3 sekunder för att aktivera/inaktivera funktionen. På displayen visas temperaturen i kyldelen (+12°C). När denna funktion har aktiverats måste alla livsmedel som kan bli förstördas tas ut ur kylskåpet. Håll båda dörrarna stängda: då hålls temperaturen i kyldelen på sådan nivå att det inte bildas dålig lukt. Frysdelen är däremot fullt aktiv.

Avstängning av ljudalarm

Tryck på knappen "Reset Alarm" för att stänga av ljudlarmen.

Knapplös

Det går att koppla in och ur knapplösset med hjälp av knappen "Reset Alarm". Håll knappen intryckt i 3 sekunder tills den bekräftande ljudsignalen hörs: på displayen visas "LO" i ett par sekunder. När någon av knapparna trycks in och knapplösset är aktivt hörs en ljudsignal och på displayen visas "LO" i ett par sekunder.

Kyldel

- A. Glödlampsbelysning eller LED (beroende på modell)
- B. Hyllor
- C. Lysdiodlampa (beroende på modell)
- D. Täckpanel för specialavdelning ("Kött- och fiskfack" eller "Noll grader") (om sådant finns)
- E. Specialavdelning ("Kött- och fiskfack" eller "Noll grader") (om sådant finns)
- F. Täckpanel för frukt- och grönsakslådorna
- G. Frukt- och grönsakslåda/-lädor
- H. Typskylt (vid sidan av frukt- och grönsakslådan)
- I. Kontrollpanel
- O. Fack för mejeriprodukter
- P. Dörrfack
- Q. Flaskhållare (om sådant finns)
- R. Dörrfack för flaskor



Frysdel

- L. Den översta lådan eller luckan (utrymme för infrysning)
- M. Den nedersta och mellersta lådan (utrymme för förvaring av frysta matvaror)
- N. Isbitslåda (om sådant medföljer)

Anmärkning: Samtliga hyllor och fack är uttagbara.

De idealiska temperaturerna för livsmedelsförvaring ställs in på fabriken

Innan produkten används, läs även anvisningarna som medföljer produkten.

Specificationer, tekniska data och bilder kan skilja sig från modell till modell.

Vad görs om...

Kontrollpanelen är släckt och kylskåpet fungerar inte.

Det kan vara problem med nätslutaningen till produkten.

Enbart för version med två display: kontrollpanelen förblir alltid tänd, den invändiga belysningen fungerar inte (eller blinkar) och det hörs en ljudsignal (om denna inte är avstängd).

Larm - kylskåpsdörren öppen
Detta larm aktiveras när kyldelens dörr får stå öppen länge.

Den invändiga belysningen fungerar inte.

Om kontrollpanelen har 2 display, kontrollera att det inte rör sig om larm för öppen kylskåpsdörr (se föregående rad). I alla andra fall, kan det vara nödvändigt att byta belysningen.

Temperaturen inuti kyl- och frysdelen är inte tillräckligt låg.

Det kan finnas flera olika orsaker (se spalten "Lösningar")

Det finns vatten på kyldelens botten.

Tömningen av avfrostningsvattnet är blockerad.

Listen på framsidan av skåpet, där tätningsslisten slår emot, är varm

Det betyder inte att det är något fel. Utan listen blir avsiktlig varm för att förebygga kondensbildning

Det går inte att använda kontrollpanelen: när en knapp trycks in visas meddelandet "CL" eller "LO" på displayen.

Funktionen "Knapplös" har aktiverats.

Den röda kontrolllampan tänds och det hörs en ljudsignal (om denna inte är avstängd).

Temperaturlarm i frysdelen
Temperaturlarmet visar att temperaturen i frysdelen inte är optimal. Det kan aktiveras: när skåpet används första gången, efter att skåpet frostats av eller rengjorts, vid infrysning av stora mängder matvaror eller när dörren till frysdelen inte har varit ordentligt stängd.

Den röda kontrolllampan blinkar, på displayen visas bokstäver och det hörs en ljudsignal (om denna inte är avstängd).

Störningslarm
Störningslarmet visar att en teknisk komponent inte fungerar som den ska.

Det hörs en ljudsignal, frysdelens temperaturdisplay blinkar och den röda kontrolllampan blinkar (finns på vissa modeller).

Strömbrottslarm - Blackout (om sådant finns)
Larmet aktiveras under långa strömbrott som får temperaturen i frysdelen att höjas. Det som blinkar på frysdelens display är den högsta temperaturen som uppnåtts under strömbrottet.

En ljudsignal hörs. Den röda kontrolllampan blinkar eller meddelandet "Af" visas på displayen (beroende på modell).

Det antibakteriella eller luktfiltret är förbrukat (om sådant finns).
Det antibakteriella filtret måste bytas.

Möjliga orsaker:

Kontrollera att:

- det inte är strömbrott
- stickproppen är ordentligt insatt i vägguttaget och att strömbrytaren är i rätt läge (så att det kommer fram ström till produkten)
- nätkretsens säkerhetsfunktioner som är installerade i fastigheten fungerar korrekt
- nätkabeln inte är trasig

Tryck på knappen för avstängning av larm för att stänga av ljudlarmet och stäng kylskåpsdörren för att återställa larmet helt. Öppna kylskåpsdörren och kontrollera att belysningen fungerar.

Modeller med glödlampa: dra ut stickproppen ur eluttaget, kontrollera glödlampan och byt vid behov till en ny (se avsnittet "Byte av glödlampa eller LED").
Modeller med lysdiodlampa: kontakta auktoriserad teknik service.

Kontrollera att:

- dörrarna stänger ordentligt
- produkten inte står nära en värmekälla
- korrekt temperatur har ställts in
- luftcirkulationen genom ventilationsgaller längst ned på produkten inte är blockerad

Rengör tömningshållet för avfrostningsvattnet (se avsnitt "Underhåll och rengöring av apparaten")

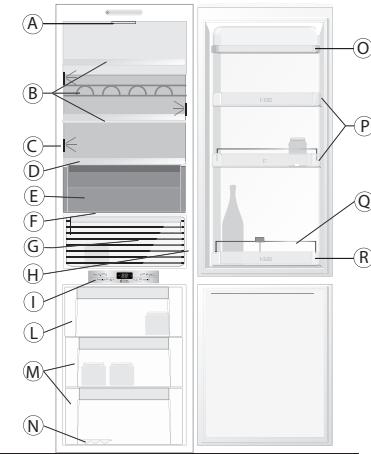
Koppla ur funktionen "Knapplös" enligt anvisningarna i Snabbguiden.

Tryck på tryckknappen "Avstängning av ljudalarm". När optimala temperaturvillkor återställs släcks den röda kontrolllampan automatiskt. Kontakta auktoriserad teknik service om temperaturlarmet fortsätter att visas.

Kontakta auktoriserad teknik service. Tryck på tryckknappen "Avstängning av ljudalarm".

Tryck på knappen för avstängning av larm för att stänga av ljudlarmet. Kontrollera skicket på matvarorna innan de förtas.
Efter att filtret har bytts, tryck minst 3 sekunder på knappen för avstängning av larm: den röda kontrolllampen släcks.

HURTIGREFERANSE



Temperaturen i frysseksjonen

Det er mulig å stille inn en annen temperatur med knappen "FREEZER".

Hurtig innfrysing

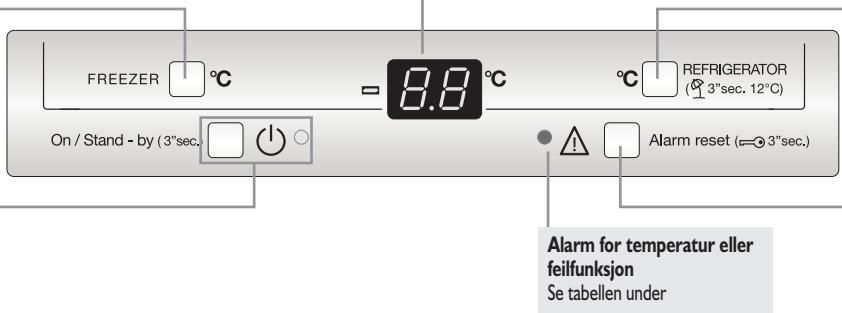
Må aktiveres 24 timer før man legger store mengder matvarer til innfrysing i frysseksjonen. Trykk gjentatte ganger på knappen "FREEZER" til displayet viser "FF". Funksjonen deaktiveres automatisk etter 48 timer, eller manuelt ved å trykke på knappen igjen. Legg ikke matvarer som skal frysnes inn slik at de kommer i kontakt med frosne matvarer. Ved innfrysning av store mengder matvarer kan det hende at temperaturalmen aktiveres (avhengig av modell).

På / Stand-by

Trykk i 3 sekunder for å aktivere/deaktivere apparatet. Indikatorlampa tennes når apparatet står på stand-by.

Merk: Denne operasjonen kobler ikke apparatet fra strømnettet.

Displayet kan vise enten temperaturen i kjøleseksjonen (mellan 2°C og 8°C) eller temperaturen i frysseksjonen (mellan -17°C og -24°C). Når displayet viser "FF", er funksjonen "Hurtig innfrysing" aktivert.



Temperaturen i kjøleseksjonen

Det er mulig å stille inn en annen temperatur ved å trykke på knappen "REFRIGERATOR".

Vacation (Funksjonsmåten Ferie)

Denne funksjonen kan brukes ved lange fravær. Trykk på knappen "REFRIGERATOR" i 3 sekunder for å aktivere/deaktivere funksjonen. Displayet viser temperaturen i kjøleseksjonen (+12°C). Når funksjonen er aktivert, må du fjerne lettfordervelige matvarer fra kjøleseksjonen og holde begge dørene lukket. Kjøleseksjonen holder den temperaturen som er nødvendig for å unngå at det dannes dårlig lukt. Fryseren fungerer som normalt.

Utkobling av lydalrmere

Trykk på knappen "Reset Alarm" for å deaktivere lydalrmene.

Tastesperre

Det er mulig å aktivere/deaktivere tastesperren ved å trykke i 3 sekunder på knappen "Reset Alarm", til du hører en bekrefelseslyd: Displayet viser "LO" i noen sekunder. Dersom man trykker på en hvilken som helst tast når Tastesperren er aktiv, høres det en lyd og displayet viser "LO" i noen sekunder.

Kjøleseksjon

- A. Lyspære eller diodepære (avhengig av modell)
- B. Hyller
- C. Diodelys (avhengig av modell)
- D. Deksel over spesialseksjon ("Kjøtt/fisk" eller "Nullgradsone") (noen versjoner)
- E. Spesialseksjon ("Kjøtt/fisk" eller "Nullgradsone") (noen versjoner)
- F. Deksel til frukt- og grønnsakskuff(er)
- G. Frukt- og grønnsakskuff(er)
- H. Typeplate (på siden av grønnsaksskuffen)
- I. Betjeningspanelet
- O. Seksjon for meieriprodukter
- P. Døralkonger
- Q. Flaskeholder (noen modeller)
- R. Døralkong med flaskeholder

- Svalsone
- Mellomsone
- Kaldeste sone
- Sone for frukt og grønnsaker

Frysseksjon

- L. Øvre kurv eller dør (innfrysingssone)
- M. Midtre og nedre kurv (oppbevaringssone for innfrossede og frosne matvarer)
- N. Isterming beholder (noen versjoner)

Merk: Alle hyller og døralkonger kan tas ut.
Ideelle oppbevaringstemperaturer for matvarene er allerede innstilt fra fabrikken

**Før apparatet tas i bruk, må du også lese bruksanvisningen som følger med apparatet.
Karakteristikker, tekniske data og bilder kan variere avhengig av modell.**

Hva må gjøres hvis...

Mulige årsaker:

Løsninger:

Betjeningspanelet er slukket, apparatet virker ikke.

Det kan være et problem med apparatets strømtilførsel.

Kontroller at:
 - det ikke er strømbrudd
 - stopslet står ordentlig i stikkontakten, og en eventuell topols bryter står på riktig innstilling (dvs. fører strøm til apparat)
 - overspenningsvernet i huset fungerer feilfritt
 - strømledningen ikke er skadet

Kun for versjonen med to display: Betjeningspanelet lyser hele tiden (også når døren er lukket), det innvendige lyset virker ikke (eller blinker) og et lydsignal aktiveres (hvis det ikke er deaktivert tidligere).

Alarm for åpen kjøleskapsdør

Aktiveres når kjøleskapsdøren står åpen lenge.

Trykk på knappen for utkobling av alarm for å deaktivere lydsignalen, og lukk kjøleskapsdøren for å fjerne det fullstendig. Kontroller at lyset virker når du åpner døren igjen.

Det innvendige lyset virker ikke.

Dersom betjeningspanelet har 2 display, må du kontrollere at det ikke dreier seg om en Alarm for åpen kjøleskapsdør (se forrige linje).
I alle andre tilfeller kan det være nødvendig å skifte ut lyspæren.

Modeller med lyspære: Koble apparatet fra strømnettet, kontroller lyspæren og skift den ut om nødvendig med en ny (se kapittelet "Utskifting av lyspære eller diodepære").
Modeller med diodelys: Kontakt serviceavdelingen.

Temperaturen i seksjonene er ikke kald nok.

Årsakene kan være forskjellige (se kolonnen "Løsninger")

Kontroller at:
 - dørene lukker seg skikkelig
 - apparatet ikke er plassert i nærheten av en varmekilde
 - riktig temperatur er innstilt
 - luftsirkulasjonen gjennom ventilasjonsristene i bunnen av apparatet ikke er blokkert

Det er vann i bunnen av kjøleseksjonen.

Dreneringshullet for avrimingsvann er blokkert.

Rengjør dreneringshullet for avrimingsvann (se kapittelet "Vedlikehold og rengjøring av apparatet")

Forkanten på apparatet, som er i kontakt med tetningslisten på døren, er varme

Det er normalt. Dette er for å motvirke dannelse av fuktighet.

Det er ikke nødvendig å finne en løsning.

Man er ikke i stand til å bruke betjeningspanelet: displayene eller et enkelt display viser "CL" eller "LO" samme hvilken tast som trykkes.

Funksjonen "Tastesperre" er aktivert.

Koble ut funksjonen "Tastesperre" som vist i Hurtigreferansen.

Den røde indikatorlampa tennes, og et lydsignal aktiveres (hvis det ikke er deaktivert tidligere).

Temperaturalarm i frysseksjonen

Temperaturalarmen indikerer at temperaturen i seksjonen ikke er optimal. Dette kan skje: ved første gangs bruk, etter avriming og/eller rengjøring, ved innfrysning av store mengder matvarer eller når fryserdøren ikke lukker seg ordentlig.

Trykk på tasten for "Utkobling av lydalrmere" for å deaktivere lydsignalen. Når de optimale temperaturforholdene er nådd, slår den røde indikatorlampa seg automatisk av. Trykk gjentatte ganger på knappen "Freezer °C" til displayet viser "FF".

Den røde indikatorlampa blinker, displayene eller et enkelt display viser noen bokstaver, og et lydsignal aktiveres (hvis det ikke er deaktivert tidligere).

Alarm for feilfunksjon
Alarma indikerer en feilfunksjon på en teknisk komponent.

Kontakt serviceavdelingen. Trykk på tasten for "Utkobling av lydalrmere" for å deaktivere lydsignalen.

Et lydsignal aktiveres, temperaturdisplayet for frysseksjonen og den røde indikatorlampen (noen versjoner) blinker.

Blackout-alarm (noen versjoner)

Aktiveres ved lengre strømavbrudd som har forårsaket en temperaturøkning i frysseksjonen. Den temperaturen som blinker på fryserens display er den høyeste som er oppnådd under strømavbruddet.

Trykk på tasten for utkobling av alarm for å deaktivere lydsignalen. Kontroller at matvarene er i orden før du bruker dem.

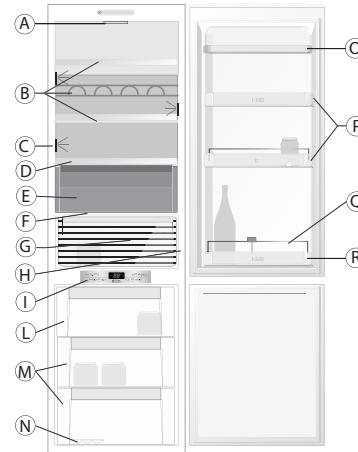
Et lydsignal aktiveres. Den røde indikatorlampen blinker, eller displayet viser "AF" (avhengig av modell).

Bakterie- eller luktfilteret er utbrukt (noen versjoner).
Bakteriefilteret må skiftes ut.

Når filteret er skiftet trykker du på knappen for utkobling av alarm i minst 3 sekunder: Den røde indikatorlampen slukkes.

OVERSIGTSVEJLEDNING

DK



Temperatur i frysefaldelingen

Det er muligt at indstille en anden temperatur med knappen "FREEZER".

Lynindfrysning

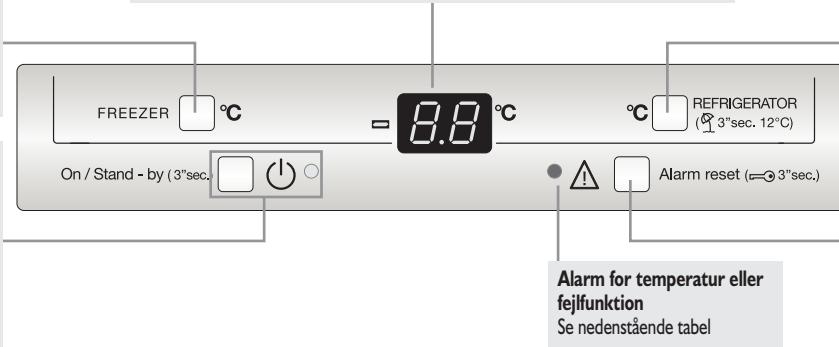
Skal aktiveres 24 timer før der sættes store mængder madvarer til indfrysning i frysefaldelingen. Tryk gentage gange på knappen "FREEZER", til displayet viser "FF". Funktionen deaktiveres automatisk efter 48 timer, eller hvis man trykker på knappen igen. Anbring ikke varer til indfrysning i kontakt med andre frostvarer. Ved indfrysning af større mængder madvarer kan temperaturalarmen blive aktiveret (afhængigt af modellen).

On / Standby

Tryk på knappen i 3 sekunder for at aktivere/deaktivere apparatet. I standby-funktionen tænder kontrollampen.

Bemærk: Denne handling kobler ikke apparatet fra strømforsyningen.

Displayet kan alternativt vise temperaturen i kølefaldelingen (mellan 2°C og 8°C) eller temperaturen i frysefaldelingen (mellan -17°C og -24°C). Når displayet viser "FF", er funktionen "Lynindfrysning" aktiv.



Temperatur i kølefaldelingen

Det er muligt at indstille en anden temperatur med knappen "REFRIGERATOR".

Vacation (Funktionen Ferie)

Denne funktion kan anvendes ved længerevarende fravær. Tryk på knappen "REFRIGERATOR" i 3 sekunder for at aktivere/deaktivere funktionen. Displayet viser temperaturen i kølefaldelingen (+12°C). Efter at have aktiveret funktionen skal man fjerne madvarerne fra kølefaldelingen og holde begge døre lukkede. Kølefaldelingen opretholder en passende temperatur for at undgå dannelse af dårlig lugt. Frysefaldelingen forbliver derimod i drift.

Slukning af lydalarmerne

Tryk på knappen "Reset Alarm" for at stoppe lydsignalet.

Låsning af knapper

Det er muligt at aktivere/deaktivere låsning af knapperne ved at holde knappen "Reset Alarm" inde i 3 sekunder, til der lyder en bekræftelsestone: displayet viser "LO" i nogle sekunder. Hvis man trykker på en hvilken som helst knap, mens funktionen låsning af knapper er aktiv, lyder der en tone, og displayet viser "LO" i nogle sekunder.

Kølefaldeling

- A. Pærer eller LED (afhængigt af model)
- B. Hylder
- C. Lamper med LED-pærer (afhængigt af model)
- D. Overdel på specialrummet ("kød & fisk" eller "nul grader") (hvis det findes)
- E. Specialrum ("kød & fisk" eller "nul grader") (hvis det findes)
- F. Hylde over frugt- og grøntsagsskuffen
- G. Frugt-/grøntsagskuffe(r)
- H. Typeplade (anbragt ved siden af frugt- og grøntsagsskuffen)
- I. Betjeningspanel
- O. Hylde til mælkeprodukter
- P. Dørhylder
- Q. Flaskeholder (hvis den medfølger)
- R. Flaskehylde



Frysefaldeling

- L. Øverste skuffe eller rum (indfrysningssområde)
- M. Midterste og nederste skuffer (til opbevaring af frostvarer)
- N. Isterningbakke (hvis den medfølger)

Bemærk: Alle hylder og dørhylder er flytbare.

De ideelle opbevaringstemperaturer for madvarerne er allerede indstillet på fabrikken

Før man anvender apparatet, skal man omhyggeligt

læse den medfølgende vejledning.

Specifikationer, tekniske data og billeder kan variere afhængigt af modellen.

Fejlfindingsoversigt...

Mulig årsag:

Afhjælpning:

Kontrollér:

- der er strømstvig
- stikket sidder ordentligt i stikkontakten, og om en eventuel topolet afbryder står i den korrekte position (altså at der er strømforsyning til apparatet)
- sikringerne i boligen fungerer
- elkablen er ødelagt

Lydsignalet stoppes ved at trykke på knappen til slukning af alarmer, og for at afbryde helt lukkes døren til kølefaldelingen. Når døren åbnes, skal man kontrollere, om lyset fungerer.

Betjeningspanelet er slukket, og apparatet virker ikke.

Der kan være et problem med strømforsyningen til apparatet.

Modeller med pære: kobl apparatet fra strømforsyningen, kontrollér pæren, og udskift den efter behov med en ny (se afsnittet "Udskiftning af pære eller LED").
Modeller med LED-pærer: Kontakt det autoriserede servicecenter.

Kun for versionen med to display: Kontrolpanelet forbliver tændt (også når døren er lukket), den indvendige belysning er slukket (eller blinker), og der aktiveres et lydsignal (hvis det ikke tidligere er blevet deaktiveret).

Alarm for åben køleskabsdør
Det aktiveres, når kølefaldelingens dør har stået åben i længere tid.

Kontrollér:
- dørene lukker korrekt
- apparatet er opstillet tæt på en varmekilde
- den indstillede temperatur er passende
- luftcirkulationen gennem ventilationsristene forneden på apparatet er blokeret

Lyset virker ikke.

Hvis kontrolpanelet har to display, kontrolleres det, at det ikke drejer sig om en alarm for åben køleskabsdør (se forrige linje).
I alle andre tilfælde kan det være nødvendigt at udskifte pæren.

Rengør afløbshullet til afrmningsvandet (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").

Skabet køler ikke tilstrækkeligt.

Der kan være forskellige årsager (se kolonnen "Afhjælpning")

Der er ikke behov for afhjælpning.

Der er vand i bunden af kølefaldelingen.

Afløbskanalen for afrmningsvand er blokeret.

Rengør afløbshullet til afrmningsvandet (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").

Forkanten på apparatet ved dørens pakning er varm

Det er ingen fejl. Det er en bevidst funktion, der hindrer dannelse af kondens.

Der er ikke behov for afhjælpning.

Kontrolpanelet kan ikke anvendes: hver gang der trykkes på en knap, viser displayene eller displayet "CL" eller "LO"

Funktionen "Låsning af knapper" er blevet aktiveret.

Deaktivér funktionen "Låsning af knapper" som angivet i oversigtsvejledningen.

Den røde kontrollampe tænder , og der høres et lydsignal (hvis det ikke tidligere er blevet deaktiveret).

Temperaturalarm for frysefaldelingen
Temperaturalarmen angiver, at den indvendige temperatur i afdelingen ikke er optimal. Det kan forekomme: Ved første gangs brug, efter afrmning og/eller rengøring, i tilfælde af indfrysning af større mængder madvarer, eller når frysefaldelingens dør ikke lukker ordentligt.

Lydsignalet stoppes ved at trykke på knappen "Afrydelse af akustiske alarmer". Når de optimale temperaturforhold opnås, slukker den røde kontrollampe automatisk. Hvis temperaturalarmen vedvarer, skal man kontakte det autoriserede servicecenter.

Den røde kontrollampe blinker, på displayene eller displayet vises nogle bogstaver, og der høres et lydsignal (hvis det ikke tidligere er blevet deaktiveret).

Alarm for fejlfunktion
Alarmanen angiver en fejlfunktion i en teknisk komponent.

Kontakt det autoriserede servicecenter. Lydsignalet stoppes ved at trykke på knappen "Afrydelse af akustiske alarmer".

Der høres et lydsignal, displayet for temperatur i frysefaldelingen og den røde kontrollampe blinker (hvis den findes).

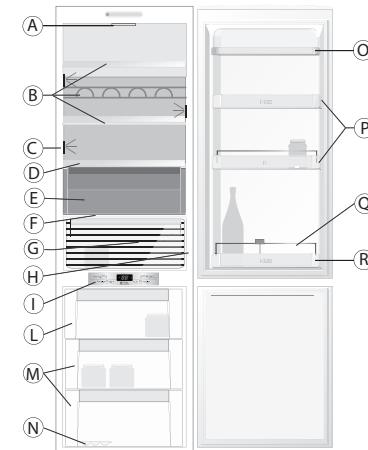
Alarm for Blackout (hvis den findes)
Den aktiveres, når der forekommer en længerevarende strømafbrydelse, der har medført en temperaturstigning i frysefaldelingen. Den, der blinker på frysefaldelingens display, er den højeste temperatur under strømafbrydelsen.

Lydsignalet stoppes ved at trykke på knappen til slukning af alarmer. Kontrollér madvarernes tilstand, før de anvendes.

Der høres et lydsignal. Den røde kontrollampe blinker, eller displayet viser "AF" (afhængigt af model).

Antibakterie- og deodorantfilter udstjent (hvis det findes)
Det antibakterielle filter skal udskiftes.

Efter udskiftning af filteret holdes knappen til slukning af alarmer trykket ind i mindst 3 sekunder: den røde kontrollampe slukker.



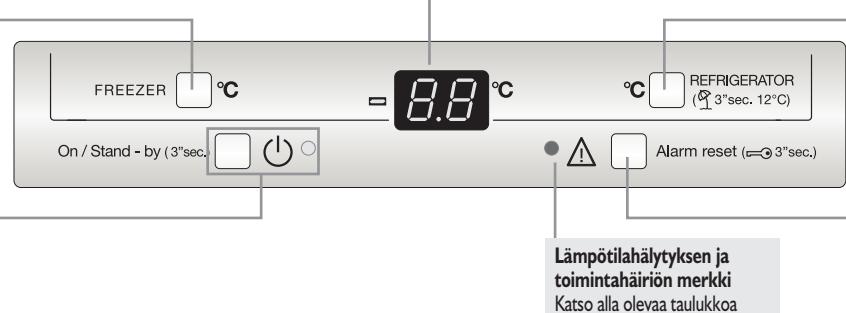
Pakastinlokeron lämpötila
Lämpötilaa voidaan säätää "FREEZER" -painikkeella.

Pikapakastus
Käynnistetään 24 tuntia ennen suurten elintarvikemäärien sijoittamista pakastimeen. Paina useamman kerran painiketta FREEZER, kunnes näyttöön tulee "FF". Toiminto poistuu käytöstä automaattisesti 48 tunnin kuluttua tai se voidaan sammuttaa manualisesti painamalla painiketta uudelleen. Jäädytettäviä ruokatuotteita ei pidä laittaa yhteen jo pakastettujen elintarvikkeiden kanssa. Jos pakastettavia elintarvikkeita on suuri määrä, se saattaa laukaista lämpötilahälytyksen (mallista riippuen).

Virrankytentä / valmiustila
Laitte kytketään toimintaan ja otetaan pois toiminnasta painamalla painiketta kolmen sekunnin ajan.
Merkkivalo palaa valmiustilan aikana.

Huom.: Toiminto ei katkaise laitetta verkkovirrasta.

Näytössä voivat näkyä vuorotellen jäääkappiosaston lämpötila ($2^{\circ}\text{C} - 8^{\circ}\text{C}$) ja pakastinosaston lämpötila ($-17^{\circ}\text{C} - 24^{\circ}\text{C}$). Kun näytössä näkyy kirjainyhdistelmä "FF", pikapakastustoiminto on käytössä.



Jääkaappilokeron lämpötila
Lämpötilaa voidaan säätää "REFRIGERATOR" -painikkeella.

Vacation (lomatila)
Lomatointimoisto voidaan kytkää pitkän poissaloon ajaksi. Toiminto aktivoitaa ja sammutetaan painamalla painiketta REFRIGERATOR kolmen sekunnin ajan. Näytössä näkyy jäääkappiosaston lämpötila ($+12^{\circ}\text{C}$). Poista toiminnot aktivoimisen jälkeen jäääkappiosastosta elintarvikkeet ja jätä molemmat ovet kiinni. Nämä jäääkäissä säälytys sopiva lämpötila ja välttyään epämieltyvien hajujen syntymiseltä. Pakastimen toiminta säilyy normaalina.

Hälytysäisen poistaminen käytöstä
Hälytysäiset voidaan ottaa pois käytöstä painamalla "Reset Alarm" -painiketta.

Näppäinlukko
Näppäinlukku voidaan aktivoida ja ottaa pois toiminnasta painamalla "Reset Alarm" -painiketta kolmen sekunnin ajan, jolloin järjestelmä antaa vahvistusäimerkin. Näytöön ilmestyy muutamaksi sekunniksi merkintä "LO". Jos jotakin painiketta painetaan näppäinlukun ollessa aktiivinen, järjestelmästä kuuluu ääimerki ja näytöön ilmestyy muutamaksi sekunniksi merkintä "LO".

Jääkaappiosasto

- A. Lamppu tai valodiodi (mallikohtainen varuste)
- B. Hyllyt
- C. Valodiodi (mallikohtainen varuste)
- D. Erikoislokeron kansi (liha- ja kalalokeron tai nolla-asteen lokeron) (jos käytettävässä)
- E. Erikoislokeron (liha- ja kalalokeron tai nolla-asteen lokeron) (jos käytettävässä)
- F. Hedelmä- ja vihaneslaatikon/-laatikoiden kansitaso
- G. Hedelmä- ja vihaneslaatikkoo/-laatikot
- H. Arvokilpi (hedelmä- ja vihaneslaatikon kyljessä)
- I. Käyttöpaneeli
- O. Maitotuotteiden lokeron
- P. Ovihyllyt
- Q. Pullonpitimet (mikäli varusteena)
- R. Pulloille tarkoitettu ovihylly

Vähemmän kylmä tila
Kohtaisen kylmä tila
Kylmempää tila
Hedelmä- ja vihaneslaatikko

Pakastinosasto

- L. Ylälaatikko tai ovi (pakastinosasto)
- M. Keski- ja alalaatikot (pakastettujen ja syväjäädytetyjen elintarvikkeiden säilytykseen)
- N. Jääkuutioastia (mikäli varusteena)

Huomio: Kaikki hyllyt, ovihyllyt ja tasot ovat irrotettavia. Ihanteelliset elintarvikkeiden säilytyslämpötilat on säädetty valmiaksi tehtaalla

Lue huolellisesti myös laitteen mukana toimitetut ohjeet ennen laitteen käyttöä.
Ominaisuudet, tekniset arvot ja kuvat voivat vaihdella mallin mukaisesti.

Vianetsintä...

Mahdollinen syy:

Korjaustoimenpite:

Tarkista, että:

- kyseessä ei ole sähkökatko
- pistoke on työntynyt asianmukaisesti pistorasiaan ja että mahdollinen verkkokatkaisija on oikeassa asennossa (salien virransyötön laitteeseen)
- kodin sähkötaulun sulakkeet ovat kunnossa
- virtajohto ei ole vaurioitunut.

Ohjauspaneeli on sammukissa, ja laite ei toimi.

Kyseessä saattaa olla ongelma virransyötössä.

Hälytysäimerkki otetaan pois toiminnasta painamalla hälytysäisen sammutuspainiketta ja vaimennetaan sulkemalla jäääkapin ovi. Tarkasta valon toiminta avatessasi oven uudelleen.

Ainoastaan kahdella näytöllä varustettu versio: ohjauspaneeli pysyy aina sytyneenä (myös oven ollessa kiinni), sisävalo ei toimi (tai vilkkuu) ja järjestelmästä kuuluu hälytysäimerkki (eli sitä olettuu pois toiminnasta).

Avoimen jäääkapin oven hälytsä
Toiminto aktivoituu, kun jäääkappiosaston ovi jää auki pitkäksi ajaksi.

Lämpötilahälytys: kytke laite irti verkkovirrasta, tarkasta ja vaihda lamppu tarvittaessa uuteen (katso luku "Lampun tai valodiodin vaihtaminen").

Valodiodeilla varustetut mallit: Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun.

Osastojen sisälämpötila ei ole riittävän kylmä.

Syitä saattaa olla useita (katso saraketta Korjaustoimenpite)

Tarkista, että:
- ovet sulkeutuvat kunnolla
- laitetta ei ole asennettu lämmönlähteensä läheelle
- säädetty lämpötila on sopiva
- ilmankierto laitteen alaosan ritilöiden läpi ei ole estynyt.

Jääkaappiosaston pohjalla on vettä.

Sulatusveden tyhjennysaukko on tukossa.

Puhdistaa sulatusveden poistoaukko (katso luku Laitteen huolto ja puhdistus).

Laitteen etuosa on lämmin tiivisteen kohdalta.

Kyseessä ei ole vika. Kyseessä on tahallinen vaikutus, jolla estetään lauhdeveden syntymistä.

Mikään korjaustoimenpide ei ole tarpeen.

Ohjauspaneelia ei voi käyttää; näytöön tai näytöihin ilmestyy jokaisella painikkeen painalluksella viesti "CL" tai "LO".

Näppäinlukko on aktivoituna.

Ota **Näppäinlukko** pois käytöstä pikaoppaan ohjeiden mukaan.

Näytössä palaa punainen merkkivalo ja järjestelmästä kuuluu hälytysäni (eli hälytysäni on otettu aiemmin pois toiminnasta).

Pakastinosaston lämpötilahälytsä

Lämpötilahälytsäosoittaa, että osaston sisäinen lämpötila ei ole paras mahdollinen. Nämä voi käydä seuraavissa tilanteissa: ensimmäisen käyttöönottion yhteydessä, sulatuksen ja/tai puhdistuksen jälkeen, suuren elintarvikemäären pakastamisen yhteydessä tai jos pakastimen ovi ei sulkeudu kunnolla.

Hälytysäni vaimennetaan painamalla **hälytysäisen sammutuspainiketta**. Punainen merkkivalo sammuu automaattisesti, kun lämpötila saavuttaa parhaan mahdollisen arvon. Mikäli lämpötilahälytsä ei katoa, ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun.

Punainen merkkivalo vilkkuu, näytössä tai näytöissä näkyy kirjaimia ja järjestelmästä kuuluu hälytysäni (eli hälytysäni on otettu aiemmin pois toiminnasta).

Toimintahäiriön tuottama hälytsä

Hälytsä ilmoittaa jonkin osan toimintahäiriöstä.

Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun. Hälytysäni vaimennetaan painamalla **hälytysäisen sammutuspainiketta**. Tarkasta elintarvikkeiden kunto ennen niiden käyttöä.

Järjestelmästä kuuluu hälytysäni. Punainen merkkivalo vilkkuu tai näytöön ilmestyy merkintä "AF" (mallista riippuen).

Virtakatron hälytsä (jos varusteena)

Toiminto aktivoituu, kun laite ei saa virtaa pitkään aikaan ja kun pakastinosaston lämpötila on noussut. Pakastimen näytössä vilkkuva merkintä on virtakatkon aikana ollut korkein lämpötila.

Paina suodattimen vaihtamisen jälkeen hälytysäisen sammutuspainiketta vähintään kolmen sekunnin ajan; punainen merkkivalo sammuu.

